

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

14. Mai 2001

Nr. 7ud-584-01

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Maag, Siegfried

Geburtsjahr und -ort:

1914, Gelshausen, Land Baden

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Annaberg-Buchholzletzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/
beschäftigt als:**Steiger im Bergbau**

wann inhaftiert:

18. Juli 1952

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

**22. November 1952, Militärtribunal der Garnison
Chemnitz**der Verurteilung zugrundeliegende
Paragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen):**nach Art. 58-6 Teil 1, 58-11 des Strafgesetzbuches
der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im
Besserungs- und Arbeitslager mit Konfiszierung
des Eigentums**

Datum der Haftentlassung:

12. Februar 1956

Gemäß Art. 3 Pkt. „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Siegfried Maag rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
ausländischer Staatsangehöriger

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«14» мая 2001 г.

№ 7уд- 584-01

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин : МААГ Зигфрид

Год и место рождения: 1914 г., г. Гельсхаузен, земли Бааден

Гражданин какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г. Аннаберг-Бухгольц

Место работы и должность (род занятий) до ареста: штайгер на шахте

Дата ареста : 18 июля 1952 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 22 ноября 1952 г. военным трибуналом гарнизона г.Хемниц

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):

ст.ст. 58-6 ч.1, 58-11 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества.

Дата освобождения: 12 февраля 1956 г.

На основании п. «а» ст.3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Германии МААГ Зигфрид реабилитирован.

Примечание : Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих в разрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
иностранцев



А.В. Чичуга
А.В. Чичуга